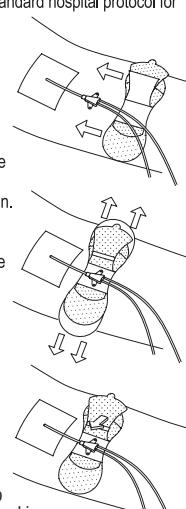


INSTRUCTIONS**EN**

English

- Select the area for the placement of the Grip-Lok. Note: catheter, tube or line should be already placed/inserted.
 - Prepare the skin according to the standard hospital protocol for dressing application. Skin prep or hair removal may be required on some patients for better adhesion.
 - Open the top flap and slide the Grip-Lok under the catheter, tube or line, centering it above the adhesive area.
 - Pull the paper backing from one side of the Grip-Lok, then the other, to secure in desired position on the skin.
 - Remove the interior liner to expose the adhesive areas.
 - Place the catheter, tube or line in the center of the exposed adhesive.
 - Secure top flap over the catheter, tube or line and apply gentle pressure to the center fabric area over the adhesive.
- Direction:** For added skin protection, use skin prep pad prior to application of stabilization device.
- Note:** Replace security device if soiled or saturated in fluid or if device shows signs of wear or damage.
- Note:** Use of an alcohol swab may help removal of security device from the skin.
- Note:** Re-use of this device may change its mechanical or biological features and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections.
- Note:** CAUTION: Intended for further processing.
- Note:** Hypoallergenic.



2020-11-01



Grip-Lok is a registered trademark of TIDI Products, LLC.


TIDI® Products, LLC
 570 Enterprise Drive
 Neenah, WI 54956 USA

 Phone: +1 920 751 4300
tidiproducts.com/securement


EC REP

 MDSS GmbH
 Schiffgraben 41
 30175 Hannover, Germany
**Grip-Lok®****Grip-Lok® OEM Bulk Package****Universal Securement Device****REF****Description**

33XXMWA-NSB	Universal Securement Device
-------------	-----------------------------

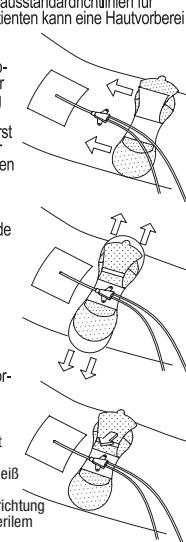


44U00030 Rev. 00

GEBRAUCHSANLEITUNG**DE**

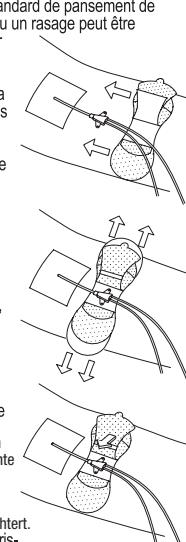
German

- Den Bereich auswählen, in dem der Grip-Lok angebracht werden soll. Hinweis: Der Katheter, Schlauch bzw. die Sonde sollten bereits eingeführt sein.
 - Die Haut entsprechend den Krankenhausstandardrichtlinien für Verbände vorbereiten. Bei einigen Patienten kann eine Hautvorbereitung bzw. Haarentfernung für bessere Haftung notwendig sein.
 - Die obere Lasche öffnen und den Grip-Lok unter den Katheter, Schlauch oder die Sonde schieben und diesen mittig oberhalb der Klebefläche ausrichten.
 - Die Papierrückseite des Grip-Lok zuerst auf einer Seite abziehen, dann auf der anderen, um diesen in der gewünschten Position an der Haut anzukleben.
 - Die innere Einlage entfernen, um die Klebeflächen freizulegen.
 - Den Katheter, Schlauch oder die Sonde in der Mitte des freiliegenden Klebestreifens platzieren.
 - Die obere Lasche über dem Katheter, dem Schlauch oder der Sonde anklappen und sanften Druck auf den mittleren Klettverschluss über dem Klebestreifen ausüben.
- Anleitung:** Für zusätzlichen Schutz der Haut vor der Applikation der Sicherungsvorrichtung einen Hautvorbereitungstufter verwenden.
- Hinweis:** Die Sicherungsvorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie verunreinigt oder in einer Flüssigkeit gesättigt ist, oder wenn die Vorrichtung Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.
- Hinweis:** Die Entfernung der Sicherungsvorrichtung von der Haut wird durch einen Tupfer mit steriles Wasser eneicht.
- Hinweis:** Eine Wiederverwendung dieser Vorrichtung kann die mechanischen oder biologischen Eigenschaften derselben verändern und einen Defekt der Vorrichtung, allergische Reaktionen oder bakterielle Infektionen zur Folge haben.
- Hinweis:** Achtung: Zur weiteren Verarbeitung bestimmt.
- Hinweis:** Hypoallergen.

**MODE D'EMPLOI****FR**

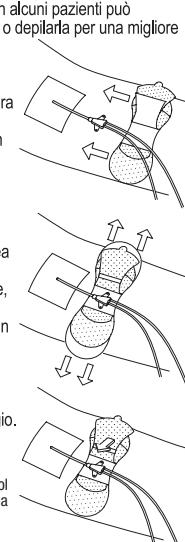
French

- Choisir la zone de mise en place du Grip-Lok. Remarque : le cathéter, la ligne ou la tubulure doivent avoir été mis en place/insérés au préalable.
 - Préparer la peau selon le protocole standard de pansement de l'hôpital. Une préparation de la peau ou un rasage peut être nécessaire chez certains patients pour une meilleure adhérence.
 - Ouvrir le rabat supérieur et glisser le Grip-Lok sous le cathéter, la ligne ou la tubulure, en centrant celui-ci au-dessus de la surface adhésive.
 - Tirer le papier protecteur d'un côté du Grip-Lok, puis de l'autre côté, afin de le coller sur la peau dans la position souhaitée.
 - Retirer le film intérieur pour exposer les surfaces adhésives.
 - Placer le cathéter, la ligne ou la tubulure au centre de la surface adhésive inférieure.
 - Fixer le rabat supérieur sur le cathéter, la ligne ou la tubulure et appuyer légèrement au centre de la partie en tissu sur la surface adhésive.
- Mode d'emploi:** pour une meilleure protection cutanée, utiliser un tampon de préparation de la peau avant d'appliquer le dispositif de stabilisation.
- Remarque:** Remplacez le dispositif de fixation s'il est sale ou saturé de liquide, ou s'il présente des signes d'usure ou des dommages.
- Remarque:** Die Entfernung der Sicherungsvorrichtung von der Haut wird durch einen Tupfer mit steriles Wasser eneicht.
- Remarque:** La réutilisation de ce dispositif risque d'afférer ses caractéristiques mécaniques ou biologiques et peut causer sa défaillance, des réactions allergiques ou des infections bactériennes.
- Remarque:** Attention: Doit être préparé à l'emploi.
- Remarque:** Hypoallergénique.

**ISTRUZIONI****IT**

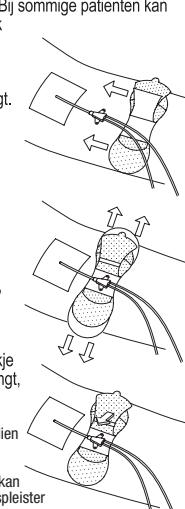
Italian

- Selezionare l'area di posizionamento del Grip-Lok. Nota: il catetere, il tubo o la linea dovranno essere già collocati/inserti.
 - Preparare la cute secondo il protocollo ospedaliero standard per l'applicazione delle medicazioni. In alcuni pazienti può rendersi necessario preparare la cute o depilarla per una migliore adesione.
 - Aprire il lembo superiore e fare scivolare il Grip-Lok sotto il catetere, il tubo o la linea, centrando al di sopra dell'area adesiva.
 - Tirare via il rivestimento di carta da un lato del Grip-Lok, quindi dall'altro, per fissarlo sulla cute nella posizione desiderata.
 - Rimuovere il rivestimento interno per esporre le aree adesive.
 - Posizionare il catetere, il tubo o la linea al centro dell'area adesiva esposta.
 - Fissare il lembo superiore sul catetere, sulla linea o sul tubo e applicare una delicata pressione al centro dell'area in tessuto sopra l'adesivo.
- Istruzioni:** per proteggere ulteriormente la cute, servirsi di una salvietta per la preparazione della cute prima dell'applicazione del dispositivo di fissaggio.
- Nota:** sostituire il dispositivo di fissaggio se è sporco, saturo di fluido o se mostra segni di danni o usura.
- Nota:** l'utilizzo di un tampon imbevuto di alcol può agevolare la rimozione del dispositivo dalla cute.
- Nota:** Il riutilizzo di questo dispositivo potrebbe cambiare le caratteristiche meccaniche o biologiche e potrebbe causare il cedimento dell'impianto, reazioni allergiche o infezioni batteriche.
- Nota:** Attenzione: Destinato a ulteriore trattamento.
- Nota:** Ipoallergenico.

**INSTRUCTIES****NL**

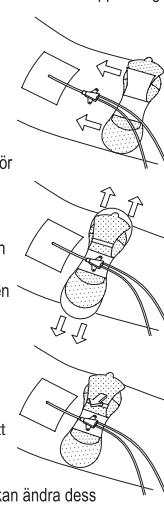
Dutch

- Kies een regio voor plaatsing van de Grip-Lok. Opmerking: de katheter, sonde of lijn moet al zijn geplaatst/ingebracht.
 - Prepareer de huid volgens het standaard klinisch protocol voor het aanbrengen van verbandmiddelen. Bij sommige patiënten kan huidprep of onthaart worden noodzakelijk zijn om de adhesie te verbeteren.
 - Open het bovenste lipje en schuif de Grip-Lok onder de katheter, buis of lijn, zodat het midden boven het kleefvlak ligt.
 - Trek het papieren deklaagje los, eerst van de ene zijkant van de Grip-Lok en dan van de andere, zodat de Grip-Lok in de gewenste positie op de huid wordt vastgeplakt.
 - Verwijder de binnenste dekstrip, zodat de Kleefvlakken worden blootgelegd.
 - Plaats de katheter, slang of lijn in het midden van het blootgelegde kleefvlak.
 - Plak het bovenste lipje over de katheter, sonde of lijn en oefen lichte druk uit op het middelste stuk klittenband op het kleefvlak.
- Aanwijzing:** gebruik een huidprep middel voordat u het stabilisatiehulpmiddel aanbrengt, om de bescherming van de huid te optimaliseren.
- Opmerking:** Vervang de bevestigingspleister indien deze vies oordofend is of als deze tekenen van sluiting of schade vertoont.
- Opmerking:** het gebruik van een alcoholdoekje kan het van de huid verwijderen van de bevestigingspleister vergemakkelijken.
- Opmerking:** Het is mogelijk dat hergebruik van dit hulpmiddel leidt tot verandering van de mechanische of biologische functies en tot falen van het hulpmiddel, allergische reacties of bacteriële infecties.
- Opmerking:** Let op: Bestemd voor verdere verwerking.
- Opmerking:** Hypoallergene.

**BRUKSANVISNING****SV**

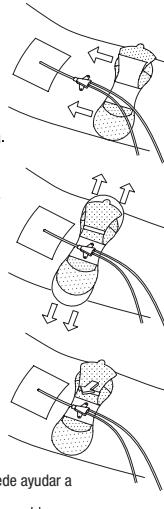
Swedish

- Välj ut platsen där Grip-Lok ska sättas. Obs! Kateter, slang eller ledning ska redan vara placerad/insatt.
 - Preparera huden enligt sjukhusets standardrutiner för applicering av förband. På vissa patienter krävs hudrenöring eller hårborttagning för att förbättra vidhäftningsförmågan.
 - Öppna toppfliken och skjut in Grip-Lok under kateter, slangar eller ledningarna så att den centrerar över häftytan.
 - Dra av skyddspapper från ena sidan av Grip-Lok och sedan från den andra, för att fästa den på önskad plats på huden.
 - Ta bort det inte skyddspapperet så att fästytna exponeras.
 - Placera kateter, slangar eller ledningarna mitt på den exponerade fästytnan.
 - Sätt fast toppfliken över katetern, slangen eller ledningen och tryck varigt på textilområdet i mitten, över fästytnan.
- Anvisning:** För ökat hudydd, använd en servett med hudrenöringsmedel innan fästanordningar sätts fast.
- Obs!** Byt ut fästanordningar om den är smutsig eller blöt eller om anordningarna visar tecken på att vara sliten eller skadad.
- Obs!** En alkoholsudschäfte kan hjälpa till att avlägsna fastanordningar från huden.
- Obs!** Återanvändning av det här förbandet kan ändra dess mekaniska och biologiska funktioner och kan leda till att det inte fungerar korrekt, allergiska reaktioner eller bakteriella infektioner.
- Obs!** Försiktighet! Avsedd för vidare bearbetning.
- Obs!** Hypoallergen.

**INSTRUCCIONES****ES**

Spanish

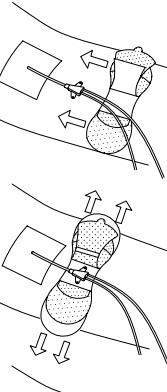
- Seleccione la zona donde se ha de colocar el Grip-Lok. Nota: el cateter, la sonda o la vía ya debe estar colocado o insertado.
 - Prepare la piel de acuerdo con el protocolo habitual del hospital para la colocación de apósitos. En algunos pacientes puede ser necesario preparar la piel con un protector cutáneo o eliminar el vello para mejorar la adhesión.
 - Abra la solapa superior y deslice el Grip-Lok debajo del catéter, la sonda o la vía, centrándolo sobre la zona adhesiva.
 - Retire la lámina protectora interior para dejar al descuberto las zonas adhesivas.
 - Coloque el catéter, la sonda o la vía en el centro del adhesivo expuesto.
 - Fije la solapa superior sobre el catéter, la sonda o la vía y presione suavemente en el centro de la zona de tela sobre el adhesivo.
- Instrucciones:** para proteger más la piel, us un protector cutáneo en toallitas antes de aplicar el dispositivo de estabilización.
- Nota:** reemplace el dispositivo de fijación si está sucio o mojado o si muestra signos de desgaste o daño.
- Nota:** utilizar un hisopo empapado en alcohol puede ayudar a retirar el dispositivo de fijación de la piel.
- Nota:** la reutilización de este dispositivo puede cambiar sus características mecánicas o biológicas y provocar fallos del dispositivo, reacciones alérgicas o infecciones bacterianas.
- Nota:** Atención: Diseñado para un procesamiento posterior.
- Nota:** Hipoalergénico.



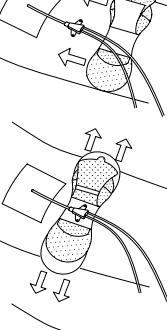
INSTRUÇÕES**PT**

Portuguese

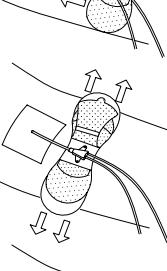
- Selecione a área de colocação do Grip-Lok. Nota: o cateter ou o tubo já deve estar colocado/inscrito.
- Prepare a pele de acordo com o protocolo padrão do hospital para aplicação de pensos. Em alguns doentes, pode ser necessária a preparação da pele ou remoção de pelos para uma melhor aderência.



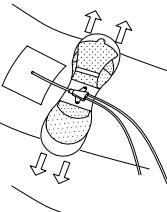
- Abra a dobra superior e deslize o Grip-Lok por baixo do cateter ou tubo, centrando-o por cima da área adesiva.



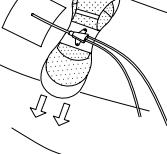
- Puxe a película protectora de um dos lados do Grip-Lok, e depois do outro, para a colar na posição pretendida na pele.



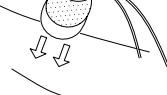
- Remova o revestimento interior para expor as áreas adesivas.



- Coloque o cateter ou o tubo no centro do adesivo esticado.



- Prenda a dobra superior por cima do cateter ou tubo e aplique uma pressão suave na área central de tecido sobre o adesivo.



Instruções: para uma maior proteção da pele, use material de preparação da pele antes da aplicação do dispositivo de estabilização.

Nota: Substitua o dispositivo de fixação caso se encontre sujo ou saturado de fluidos, ou se apresentar sinais de desgaste ou danos.

Nota: a utilização de um toalhete embebido em álcool pode facilitar a remoção da pele do dispositivo de fixação.

Nota: A reutilização desse dispositivo pode alterar as suas características mecânicas ou biológicas e pode causar a falha do dispositivo, reações alérgicas ou infecções bacterianas.

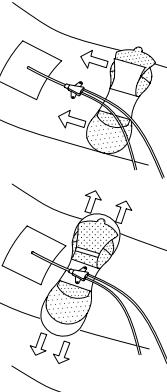
Nota: Cuidado: Destinado a tratamento posterior.

Nota: Hipotolerância.

ΟΔΗΓΙΕΣ**EL**

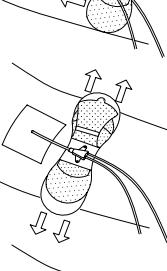
Greek

- Επιλέξτε την περιοχή τοποθέτησης του Grip-Lok. Σημείωση: ο καθετήρας, ο σωλήνας ή η γραμμή θα πρέπει να έχουν ήδη τοποθετηθεί/εισαχθεί.

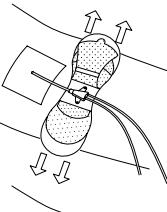


- Προσταμάστε το δέρμα σύμφωνα με το τυπικό πρωτόκολλο του νοσοκομείου περί εφαρμογής επίθεσμων. Ενδέχεται να απαιτείται προσταμάσια του δέρματος ή φραγμένη για καλύτερη προστόλληση.

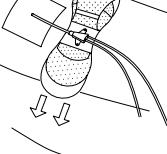
- Τραβήστε τη χορτιά επενδύσου από τη μία και στην άλλη πλευρά του Grip-Lok κάτω από τον καθετήρα, το σωλήνα ή τη γραμμή, τοποθετώντας το στην κέντρο επάνω από την περιοχή προστόλλησης.



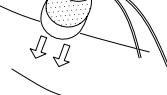
- Αφαρέστε την εσωτερική επενδύση για να αποκαλύψετε τη περιοχή προστόλλησης.



- Τοποθετήστε τον καθετήρα, το σωλήνα ή τη γραμμή στο κέντρο του αυτοκόλλητου που έχει αποκαλυφθεί.



- Στερεύστε το άνω περιπύο και σύρετε το σωλήνα ή τη γραμμή στο κέντρο της προστόλλησης από τον καθετήρα, το σωλήνα ή τη γραμμή και εφαρμόστε ήματα πίεση στο κέντρο της προστόλλησης πάνω από το αυτοκόλλητο.



- Οδηγία: για πρόσθια προστασία του δέρματος, χρησιμοποιήστε επίθεμα προστασίας δέρματος πάνω από την εφαρμογή διάτρεψης αποθετούμενης.



- Σημείωση: Αντικαταστήστε τη διάταξη στερέωσης αν υπάρχουν ακαθάριοι ή έχει εμποτιστεί με υγρό ή εάν η διάταξη παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς. Σημείωση: Η χρησιμοποίηση της διάταξης στερέωσης από την εσωτερική επενδύση ενδέχεται να αλλάξει τα μηχανικά ή βιολογικά χαρακτηριστικά του και ενδέχεται να οδηγήσει σε αστοχία της συσκευής, αλλεργικές αντιδράσεις ή βακτηριακές λασιθίες.

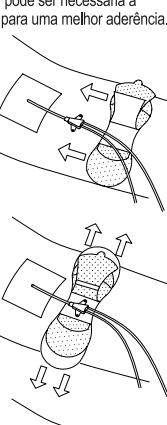
- Σημείωση: Προσοχή! Προορίζεται για περαιτέρω επεξεργασία.

Σημείωση: Υποαλλεργικό.

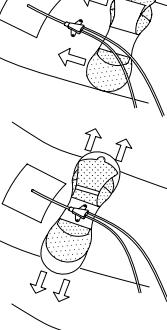
OHJEET**FI**

Finnish

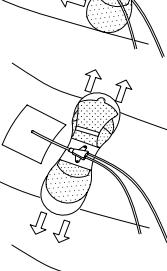
- Valitse Grip-Lokin kinnitysalue. Huoma: Katetrin, putken tai letkun oltaan jo valmiina paikallaan/sisään vietyä.



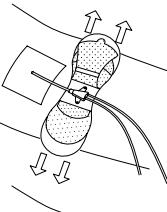
- Valmistele iho sairaalan sidosten asettamista koskevan standardin hoito protokollen mukaisesti. Ihon valmistelu tai karvojen poisto voi olla tarpeen joillaan potilaalla, jotta siitos tarttuu paremmin.



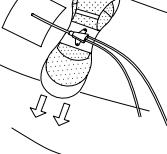
- Aavaa pääliimimäinen liuska ja vie Grip-Lok katetrin, putken tai letkun alle ja keskitä tarraalueen päälle.



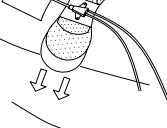
- Vedä ensin Grip-Lokin taustapaperi pois toiselta puolelta ja sen jälkeen toiselta puolelta, jotta se kiinnityy ihoon haluttuun kohtaan.



- Poista sisämaineen taustapaperi, tarrapintojen paljastamiseksi.



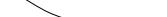
- Aseta katetri, putki tai letku esillä olevan kinnityksen päälle.



- Kiinnitä katetrin, putken tai letkun päälyspuolen liuska ja paina kevyesti tarran kangasosaan keskikohlaa.



- Ohi: Ihon varmentaminen suojaamisen varmistamiseksi, käytä ihotnostabilointilaiteen kiinnityslaitetta.



- Huoma: Vainda kiinnitysaitte, jos se on likaantunut tai kasutun kokonaan tai jos laitteessa näkyy kulumisen tai vaurion merkkejä.

- Huoma: Alkoholiopuhy voi auttaa kiinnityslaitteen poistamisessa iholta.

- Huoma: Tämän laitteen uudelleenkäyttö voi muuttaa sen mekanisia tai biologisia ominaisuuksia ja voi aiheuttaa laitevian, allergisia reaktioita tai bakteeri-infektiota.

- Huoma: Huomautus: Tarkoitettu jatkosäätelytavaksi.

- Huoma: Hypoallergeeninen.

ANVISNINGER**DA**

Danish

- Vælg området til placering af Grip-Lok. Bemærk: Kateter, rør eller slange skal allerede være placeret/indført.

- Klargør huden i henhold til almindelig hospitalsprotokol for anlæggelse af forbindning. Hudklargøring eller hår fjernelse kan være nødvendig hos visse patienter, for at bandagen kan hæfte.

- Åbn klappen i toppen og skub Grip-Lok under kateteret, røret eller slangen midt over klebeområdet.

- Træk papirbagbældningen af den ene side af Grip-Lok og deraf den anden side for at sikre, at Grip-Lok sidder fast på det ønskede sted på huden.

- Fjern den indvendige afdekkning for at frille oppe klebeområdet.

- Placer kateteret, røret eller slangen midt på det fritlagte klebeområde.

- Fastgør overste flap over kateteret, røret eller røret og tryk let midt på burrestofområdet over klebeområdet.

Anvisning: Huden beskyttes ved at bruge en hudklargøringsserviet for påsættelsen af en stabilisering.

Bemærk: Undgå fastgørelsesenheden fra huden.

Bemærk: Genbrug af denne anordning kan ændre dens mekaniske eller biologiske egenskaber og kan forårsage, at anordningen svigter, allergiske reaktioner eller bakterieinfektioner.

Bemærk: Forsigtig: Bereget til yderligere forarbejdning.

Bemærk: Hypoallergenisk.

LEIÐBEININGAR**IS**

Icelandic

- Veljið svæðið fyrir staðsettningu Grip-Lok. Athugið: holleggi, leggur eða leiðsíða aðstóð þegar að vera áfrest.

- Undirbúðu húðina samkvæmt stöðluónum reglum sjúkrahúsins um umbúðin. Það getur burft að undirbúa húðina eða fjarlægja hár að sumum sjúklingum til að fá betri viðbóðun.

- Lytjið efn í flípanum smeygið Grip-Lok undir húðinni, legginn eða leiðsíðuna og setjið í miðjuna fyrir ofan límfæði.

- Togði pappírinn aftan af annari hlíð Grip-Lok, síðan hinnti, til festingar á viðiegandi stað að húðinni.

- Fjarlægji innri plastið þannig að límrænumur lífið opnar.

- Setjið holleggi, legginn eða leiðsíðuna í miðjuna eða límkennið svæði.

- Festið ofanverðan flípanum fyrir holleggi, leiðsíðuna eða legginn og brýstir varlega á miðjan plástrum fyrir ofan límfæðum.

- Stefna: Skiptið um festibúnaðinn ef hann er óhreyfinn eða geðblautur eða ef búnadrín sýnir merki um silt eða skemmdir.

